

А) у народов сопоставляемых лингвокультурных сообществ *красивый человек ассоциируется с очень здоровый, полный жизненных сил, некрасивый — с истощенный, бледный, худой.*

Б) интересные результаты дало сопоставление фразеологизмов, обозначающих внешность человека, описание которой закрепляется во фразеологизмах с интегральными схемами «высокого — невысокого роста». Большой частью закрепилось описание отрицательных качеств внешности человека (очень высокий — очень низкий).

В) такой признак, как «худой — толстый», в сопоставляемых языках передается так: у худого выделяются кости, а у толстого округлая форма тела, лица.

Несмотря на тот факт, что исследуемые языки представляют собой разные когнитивные и языковые картины мира, в каждой группе фразеологизмов есть много общих критериев оценки, что свидетельствует о схожем восприятии человека и его внешности в трех разных культурах.

К.В. Усич

БГЭУ (Минск)

Научный руководитель — И.А. Кацнельсон

НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНАЯ ДЕЛОВАЯ КОММУНИКАЦИЯ В АВСТРАЛИИ, БЕЛАРУСИ, ВЕЛИКОБРИТАНИИ

Сфера делового взаимодействия сегодня стала глобальной и, как следствие, мультинациональной. Уверенное знание таких особенностей межкультурных различий обеспечивает успешное профессиональное взаимодействие членов деловых социумов, адекватное коммуникативное поведение в процессе взаимопонимания и верную интерпретацию поведения деловых партнеров.

Актуальность выбранной темы обусловлена ростом и интернационализацией бизнеса, расширением деловых взаимоотношений и, как следствие, необходимостью глубокого изучения особенностей культурного характера и его влияния на деловую сферу с целью устранения культурных барьеров в коммуникации и усиления делового взаимодействия стран.

Объект исследования — межкультурная деловая коммуникация в Австралии, Беларуси и Великобритании.

Предмет исследования — особенности национально-культурного характера в Австралии, Беларуси, Великобритании и его влияние на деловую коммуникацию.

Цель работы: изучить типологии национальных деловых культур Австралии, Беларуси, Великобритании на материале исследования типологий национальных деловых культур по методикам Г. Хофстеде, Р. Льюиса, Ф. Тромпенаарса и Ч. Хэмпен-Тернера.

В ходе культурного анализа стран выяснилось следующее.

Австралийцы являются представителями полиактивной культуры (62,5 %) с малой дистанцией власти (68,0 %), с высокой степенью индивидуализма (56,3 и 64,0 %), низкой степенью избегания неопределенности (68 %). Австралийцы относятся к мужественной (мускулиной) культуре (60,0 %) с краткосрочной ориентированностью (58 %). Также австралийцы являются представителями культуры универсальных истин (72,0 %), низкоконтекстной культуры (84 %) и основываются на достижениях друг друга (68,0 %), имеют степень эмоциональности выше среднего. Австралийцы ценят свободу, сотрудники самостоятельно принимают решения, что делает роль менеджера менее заметной. Поощряется самостоятельное решение задач и не допускается уклонение от правил в пользу личных взаимоотношений.

Белорусы являются представителями моноактивной (44,4 %) и реактивной (33,3 %) культур. Также белорусы характеризуются большой дистанцией власти (57,6 %), индивидуализмом (67,7 и 60,6 %), это женственная (фемининная) (61,6 %) культура с высокой степенью избегания неопределенности (74,7 %) и долгосрочной ориентированностью (54,5 %). Белорусы — это культура частных (конкретных) истин (78,8 %), низкоконтекстная культура (66,7 %), которая основывается на достижениях (66,7 %) и характеризуется средней эмоциональностью.

Британцы являются представителями полиактивной (37,5 %) и моноактивной (50 %) культур. Характеризуются малой дистанцией власти (66,7 %), индивидуализмом (65,5 и 71,4 %), мужественностью (мускулиностью) (59,5 %), невысокой степенью избегания неопределенности (51,2 %) и краткосрочной ориентированностью (51,0 %). Британцы — это культура универсальных истин (57,1 %), низкоконтекстная культура (82,1 %) с высокой эмоциональностью (46,4 %).

Наиболее близкими культурами в рассмотренном анализе являются Великобритания и Австралия. Белорусы с австралийцами и британцами являются культурами с разными наборами параметров, из 11 возможных характеристик совпадения составляют только по четырем пунктам. Во взаимодействии данных культур будут наблюдаться трудности в понимании и организации процесса.

Данные модели позволили смоделировать возможное поведение представителей из Беларуси, Великобритании и Австралии.